



TEME / KULTURA



KULTURA

## Turistički obilazak vlastitoga grada

Turističko vođenje kulturnom scenom vlastitoga grada je u Njemačkoj sve popularnije. Tu ponekad čovjek ima priliku upoznati neke sasvim nepoznate strane grada u kojem već desetljećima živi.

Sladoled s okusom ruže se topi u ustima, u ušima još odzvanjaju zvuci defa, tradicionalnog perzijskog bubnja. Iscrpljena ali zadovoljna grupa kulturno zainteresiranih turista sjedi u iranskom restoranu u Kölnu i odmara se nakon trosatne šetnje gradom. Tijekom tog turističkog obilaska oni su upoznali orijentalni Köln za koji prije toga gotovo nisu ni znali da postoji. To je svijet u kojem se miješaju orijentalni jezici, glazba, literatura i umjetnost - u sjeni velike gotičke katedrale. A pritom su turisti u grupi i sami stanovnici Kölna.

Ideju za pružanje mogućnosti drugačijeg pogleda na vlastiti grad je prije dvije godine imao Thomas Bönig. Njegova je želja bila da unaprijedi suživot stranaca i domaćih u multikulturnom Kölnu. S tim ciljem je pokrenuo inicijativu "Kulturklüngel", što bi se slobodno moglo prevesti kao "Kulturnjačko druženje".



Upoznati vlastiti grad - da bi ga se bolje razumjelo

### Misija: upoznati i razumjeti

Kada je riječ o integraciji stranaca u društvo po Bönigovu mišljenju nije dovoljno da se oko toga trude samo doseljenici - potrebno je da se i kod domaćih, onih ljudi koji u zemlji već žive, pobudi zanimanje za doseljeničke kulture. "Za ostvarenje zajedničkog suživota je važno da se ljudi međusobno upoznaju i razumiju jedni druge." To je cilj kojem teže svi članovi tima "Kulturklüngela", a oni potječu i sami iz različitih kulturnih krugova: "Oni predstavljaju i posreduju i svoje kulturno naslijeđe i svoje razumijevanje međukulturne suradnje", objašnjava Bönig.



"Iran Shop" Mashallaha Bahrapoura

Broj sudionika njegovih multikulturnih šetnji Kölnom pokazuje da je Bönig pogodio potrebu mnogih u gradu. Oko 350 ljudi se svakog mjeseca prijavi za upoznavanje njima nepoznatog Kölna u jednom od 16 različitih obilazaka - od putovanja kroz afrički Köln do upoznavanja života indonezijskih stanovnika grada. Pomažu li ti obilasci doista dugoročno interkulturalnom razumijevanju stanovnika Kölna teško je provjeriti, ali je sasvim sigurno da se barem donekle pomaže razumijevanju stranih kultura koje postoje u gradu.

### Čaj od metvice protiv bolova u želucu

Svaki od tih kulturnih obilazaka grada vode ljudi koji i sami pripadaju kulturnom krugu kojeg pokazuju. "Vi ne nosite maramu", s čuđenjem pita Sabine voditeljicu perzijskog obilaska Kölna. "Ja sam Njemica iranskog podrijetla", odgovara ona. Odmah slijedi i objašnjenje: u Iranu je doduše nošenje marame ženama zakonski propisano, ali mnoge se tome protive, i skidaju maramu čim pređu granicu.



"Leteći tepisi" u radnji Nurija Ansarija

Nešto kasnije se u zraku osjeća miris šafrana, kurkume i kardamona. Članovi perzijskog obilaska se

upoznaju s Mashallahom Bahrampourom u njegovom dućanu s iranskim prehrambenim proizvodima. Dok gostima nudi slatke limune i iranske datulje, on im objašnjava da se u Iranu ljudima koji imaju bolove u želucu daje čaj od metvice. Vlasnik "Iran Shopa" s vidnim zadovoljstvom strancima u njegovom dućanu objašnjava običaje svoje zemlje.

Šetnja se potom nastavlja, nezaobilazna stanica je prodavaonica tepiha Nurija Ansarija, koja izgleda kao da je izašla iz knjige priča 1001 noći, ili filigranska radnja Hosseina Tohidloua u kojoj ženske članove obilaska čeka iznenađenje: "Očekivala sam da će tu biti više zlata i kiča, mislila sam da iranske žene ne nose puno srebra", kaže sudionica Lena. I doista: Hossein kaže da je među njegovim mušterijama više Njemica nego Iranki. "Većina Iranaca zlato kupuje uglavnom u Iranu, ili žele da im ja prodajem dragulje po teheranskim cijenama. A ja im to ne mogu ponuditi", objašnjava Hossein. A za kraj dodaje još i jednu romantičnu pričicu da razveseli posjetitelje: "Kada napravim neku ogrlicu, ja ju ne stavljam odmah u izlog. Ja najprije pitam svoju ženu, bi li ona to nosila." Tek kada ona da zeleno svjetlo, ogrlica dolazi u izlog.

---

**Datum** 03.09.2012

**Autor** Anahita Mehdipor / Z. Arbutina

**Urednik** Anto Janković

**Podijeli** [Pošalji](#) [Facebook](#) [Twitter](#) [google+](#) [više ...](#)

**Vaš komentar:** [Što vi mislite o ovoj temi?](#)

**Ispis** [Ispiši ovu stranicu](#)

---

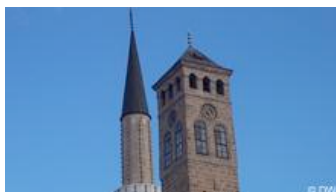
#### VIŠE IZ OVE RUBRIKE



### Budućnost regije u mirnom suživotu bez mržnje

10.09.2012

Na međunarodnom skupu o miru u Sarajevu naglašena je potreba zajedništva i izgradnje bolje budućnosti, lišene bolnih iskustava prošlosti. Upriličeni su i brojni susreti europskih i regionalnih dužnosnika.



### Sarajevo, simbol mira i međureligijske tolerancije

09.09.2012

U Sarajevu se od održava „Međunarodni susret za mir“. Najavljeno je učešće velikog broja zvaničnika i vjerskih poglavara iz cijeloga svijeta. Cilj susreta je promoviranje suživota kroz dijalog između kultura i religija.



### Festival samosvojnih umjetnika 08.09.2012

„Istinska umjetnost je samosvojna i ne može se ukalupiti u dopadljivu formu“, govorio je Ludvig van Betoven. „Samosvojnost“ je i moto ovogodišnjeg Beethovenfesta u Bonnu.